Porównanie tłumaczeń Przysłów 28:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto ufa własnemu sercu,* ten jest głupi; kto postępuje mądrze, będzie uratowany.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto ufa własnemu sercu, jest głupi; kto postępuje mądrze, może liczyć na ratunek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto ufa własnemu sercu, jest głupi, a kto mądrze postępuje, będzie ocalony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto ufa w sercu swem, głupi jest; ale kto sobie mądrze poczyna, ten ujdzie nieszczęścia .
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto ufa w sercu swoim, głupi jest, ale kto mądrze sobie postępuje, ten zbawion będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto swemu sercu zaufał, jest niemądry; kto postępuje według mądrości, znajdzie ocalenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto ufa własnemu sercu, ten jest głupi; kto mądrze postępuje, jest bezpieczny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto ufa samemu sobie, jest głupcem, kto postępuje mądrze, zostanie uratowany.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto polega na własnym rozumie, jest głupcem, a kto się kieruje mądrością, znajdzie ocalenie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto ufa własnemu rozumowi, jest głupcem; lecz kto według mądrości postępuje, zbawiony będzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто поклав надію на сміливе серце, цей безумний. А хто ходить в мудрості спасеться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto ufa własnemu sercu – jest głupcem; jednak kto postępuje w mądrości – będzie ocalonym.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto ufa swojemu sercu, jest głupi, lecz kto chodzi w mądrości, ten ujdzie cało.

[1)] <x>240 3:5</x>